

INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA



©富士宮市さくやちゃん

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en español, las cuales son extraídas del Informativo en japonés (*Fujinomiya Koho*). Éste puede ser adquirido en la Municipalidad, Biblioteca (*Tosho-kan*), Centros Comunitarios (*Kominkan*), Cooperativa "Coop Misonodaira", Supermercados: "Aeon" "Piago", "Max Value" o en el Correo.

JULIO 2021

静岡県富士山世界遺産センター
企画総務課 荒木玲美さん

静岡県富士山世界遺産センター
教授 大高康正さん

静岡県富士山世界遺産センター
×
富士宮市教育委員会

初の共催展

7/10(土)
START

広報ふじのみやは、自治会の協力で配布しています。自治会に加入して地域活動に協力しましょう。

INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA NUEVA INFECCIÓN POR CORONAVIRUS

VACUNACION

ESTADO DE RESERVA PARA MAYORES DE 65 AÑOS

De las aproximadamente 39.000 personas mayores de 65 años o más en la ciudad de Fujinomiya, aproximadamente 33.000 han hecho reserva (Aproximadamente el 84%)

Se siguen aceptando reservas

Las personas que deseen hacer una reserva pueden hacerlo por teléfono o internet

Reserva Telefónica (Call Center)

☎050-5210-8730

Días laborales 9:00 ~ 20:00
Sábados, Domingos,
Festivos 9:00 ~ 20:00

Si le es difícil comunicarse, espere un momento y vuelva a intentarlo.

Reserva por Internet

Página Web Oficial



LINE Oficial



La Segunda dosis de la vacuna es un conjunto con la primera

La 2da dosis de la vacuna se llevará a cabo en el mismo lugar y a la misma hora, 3 semanas después de la aplicación de la 1era dosis. Si no recibe la 1era dosis de la vacuna, la 2da dosis se cancelará automáticamente, debe hacer nuevamente reserva.



Consulta sobre reacciones secundarias

La mayoría de las personas sufren de reacciones secundarias después de la vacunación, si tiene alguna inquietud, consulte.

☎050-5445-2369

Todos los días 9:00 ~ 17:00

AL VACUNARSE TENGA CUIDADO

Se solicita su cooperación para evitar aglomeraciones y asegurar una vacunación sin problemas

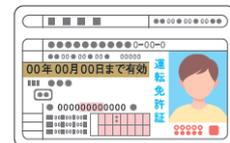
Llegue al lugar a la hora designada

Si llega antes de la hora designada, la recepción y el estacionamiento estarán congestionados. Por favor, acérquese al lugar de acuerdo con la hora de reserva



No olvide el Documento de verificación de identidad

Para tener un control en la vacunación y evitar errores se hace una verificación de identidad. Traiga sin falta la tarjeta de Seguro médico "Kenko Hoken" o la Licencia de conducción "Unten Menkyo Sho"



Complete el formulario de examen previo con anticipación

Debe completar una copia y traerla el día de la vacunación

Use ropa que permita enseñar los hombros

A diferencia de la vacunación contra la influenza y, la toma de muestras de sangre, la vacuna se administra cerca del hombro



Informes: "Kenko Zoshinka" ☎ 22-2727 FAX 28-0267

CALENDARIO DE VACUNACION PARA MENORES DE 64 AÑOS

Los boletos de vacunación se enviarán todos a la vez, teniendo en cuenta que la vacunación no sólo está siendo realizada por la ciudad sino que también se está haciendo vacunación ocupacional por empresas, Universidades y vacunación a gran escala en centros de vacunación.

La información más reciente sobre la inoculación se dará a conocer en la radio y en el sitio web oficial de la ciudad.

Personas entre 60 y 64 años

Envío de boleto de vacunación VIERNES 2 DE JULIO

あて名	接種券 令和3年度富士宮市 新型コロナウイルスワクチン接種券
あなたの「接種券番号」は 9999999999	接種には予約が必要です。 コールセンター 050-5210-8730 インターネット予約もできます。 富士宮市コロナワクチン 富士宮市健康増進課（保健センター）

Recepción de Reservas

A partir del Miércoles 7 de Julio a las 9:00

◆ Se abrió la ventana de soporte de reserva

Fecha y hora: 9 de Julio 9:00~16:00
10 de Julio 9:00~12:00

Lugar: Centro Cultural Ciudadano "Shimin Bunka Kaikan"

Personas entre 16 y 59 años

Envío de boleto de vacunación 12 de Julio (Lunes)

Persona Objetivo	Fecha inicio de Reserva
50 años ~ 59 años	Mediados de Agosto
30 años ~ 49 años	Principios de Octubre
16 años ~ 29 años	Principios de Diciembre

Personas entre 12 y 15 años

El envío de boletos se hará a mediados de Agosto. Se está considerando el método de vacunación.

Personas con enfermedades implícitas

Las personas con enfermedades implícitas son de prioridad nacional, puede registrarse con anticipación y hacer la reserva con prioridad.

Preinscripción

Regístrate mediante solicitud electrónica

HP [トップページ](#) >

新型コロナウイルス最新情報

富士宮 コロナワクチン 検索



Período de Aplicación

19 de Julio ~ 25 de Julio

◆ Apertura de ventana de soporte de preinscripción

Fecha y Hora: 21 de Julio • 22 de Julio
9:00~16:00

Lugar: Sala de Reuniones 111 de la municipalidad

Recepción de Reservas

2 de Agosto a partir de las 9:00 am

◆ Apertura de ventana de soporte de reserva

Fecha y Hora: 6 de Agosto 9:00~16:00
7 de Agosto 9:00~12:00

Lugar: Sala de Reuniones 111 de la municipalidad

Ventana de soporte integral de vacunación ocupacional

Se apoyará la solicitud de vacunación ocupacional de pequeñas y medianas empresas junto con la Cámara de Comercio de Fujinomiya "Shoko Kaigi Sho"

Ventana de Consultas

División de Promoción de Comercio e Industria, 4to piso de la Municipalidad "Shoko Shinko Ka"

☎ 22-1154

Cámara de Comercio de Fujinomiya "Shoko Kaigi Sho" ☎ 26-3101

LA INFORMACIÓN SOBRE EVACUACIÓN CAMBIÓ NIVEL DE ALERTA 4

EVACUAR A TODOS POR ORDEN DE EVACUACIÓN

Hasta ahora, una vez se emitía una advertencia o alarma, no era posible determinar si era mejor evacuar inmediatamente u observar la situación para tomar una decisión, por esta razón muchas personas se demoraban en evacuar.

Por lo tanto cuando aparece el **aviso de evacuación "Hinan Kankoku"** del Nivel de Alerta 4 y se emita la **orden de evacuación "Hinan Shiji"** todos deben evacuar hacia un lugar seguro.

Cada año, muchas vidas y propiedades se pierden, debido a tifones, lluvias intensas de corta duración, lluvias torrenciales, etc., en todo el país.

Es importante recopilar información sobre los tifones y las lluvias fuertes, en televisión, radio y la radiodifusión diaria y actuar lo antes posible.

CONSULTE LA NUEVA INFORMACIÓN DE EVACUACIÓN Y LAS ACCIONES QUE DEBE TOMAR

Nivel de Alerta Información de Evacuación	Situación • Actitud a tomar	Información de Evacuación hasta ahora	
5 	La vida está en peligro! Inmediatamente tome acciones para proteger su vida ※Se publicará después de comprender seguramente la situación de desastre		Información sobre ocurrencia de desastres
4 	Evacuar a todos de lugares peligrosos Evacue a un lugar seguro de inmediato, sin esperar a que anuncien el Nivel 5 ※Se emitirá al mismo tiempo que los avisos de evacuación anteriores.		Orden de evacuación Aviso de evacuación
3 	Evacuar personas mayores de lugares peligrosos Personas mayores y a las que toma tiempo evacuar, deben dirigirse a un lugar seguro. El resto de personas deben estar listas a evacuar en cualquier momento.		Preparación de evacuación Iniciar evacuación para ancianos
2 	Las Condiciones Climáticas Empeoran Revizar el comportamiento de la evacuación Consulte el refugio de evacuación y los listados de emergencia.		
1 	Existe el riesgo de empeoramiento de las condiciones meteorológicas Aumente la Preparación para Desastres Consulte la información publicada por la Agencia Meteorológica de Japón para ver que medidas tomar.		

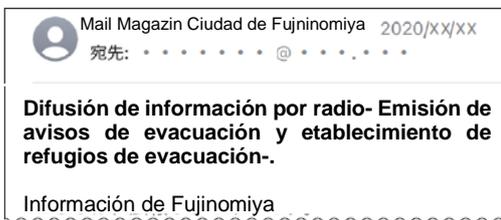
Informes: Oficina de gestión de crisis ☎ 22-1319 FAX 22-1319

Confirmación de la información sobre prevención de desastres

Servicio de entrega de correo

Puede recibir el contenido de la radiodifusión de los altavoces instalados en la ciudad por correo electrónico.

📄 [トップページ](#)>[市民の皆さんへ](#)
[オンラインサービス](#)>[メール配信サービス](#)



SIPOS RADAR (サイポスレーダー)

Puede consultar la información más reciente sobre prevención de desastres en el departamento, desde su computadora o smart phone. También puede ver información sobre las precipitaciones y el nivel del agua, pronósticos meteorológicos por municipio y hora, información sobre tifones / terremotos e imágenes de cámaras de vigilancia de ríos.

📄 Computador • Smartphone
<http://sipos.pref.shizuoka.jp/>
 Desde el teléfono móvil
<http://sipos.shizuoka2.jp/m>



Sitios de evacuación y rutas de evacuación

Utilice el mapa de prevención de desastres más reciente, con anticipación, para verificar los lugares donde es probable que ocurran inundaciones y desastres relacionados con los sedimentos, los sitios de evacuación y las rutas de evacuación seguras.

Mapa de prevención de desastres de la ciudad de Fujinomiya (Revisado en Marzo de 2021)

El "Mapa de prevención de desastres de la ciudad de Fujinomiya" se distribuye en la Oficina de Gestión de Crisis en el primer piso del sótano del ayuntamiento.

También puede verlo en el sitio web oficial de la ciudad.



📄 [トップページ](#)>[市民の皆さんへ](#)>
[安全・安心なまちづくり](#)>
[防災](#)>[富士宮市防災マップ](#)



Cómo contactar a su familia y cómo confirmar su seguridad

Los miembros de la familia no siempre están juntos en caso de desastres.

En caso de emergencia, si tiene un método de contacto de confirmación de seguridad con su familia, tendrá la seguridad que van a reunirse, aún así estén separados.

En caso de un desastre, las llamadas telefónicas se concentrarán en el área del desastre y las líneas se congestionarán, lo que dificultará la conexión.

En primer lugar, es importante que evacue a un lugar seguro para que pueda informar de su seguridad.

Utilice el dial de mensajes para desastres y el método de contacto triangular que transmite a familiares lejanos.

Marque el mensaje de desastre "171"

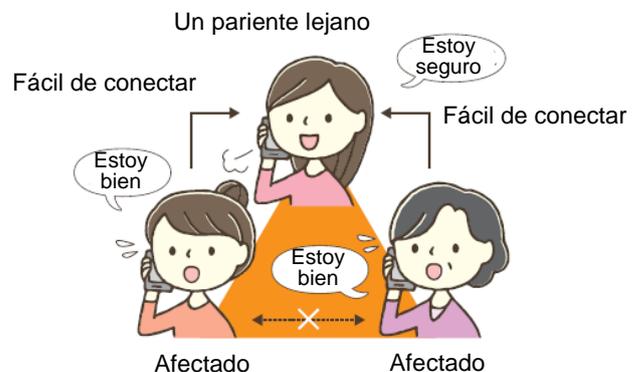
Se puede utilizar cuando aumenta la comunicación en el área del desastre y resulta difícil conectarse.

Grabar Mensaje	171→1→No. telefónico→Grabar mensaje (30 seg)
Reproducir Mensaje	171→2→No. telefónico→Reproducción de mensaje

Puede experimentar

- 1 y 15 de cada mes
- 1/1 a 1/3
- Semana de Prevención de Desastres (Agosto 30 ~ Septiembre 5) 9: 00 ~ 17: 00
- Semana de Prevención de Desastres y Voluntariado (1/15 ~ 1/21) 9:00 ~ 17:00

Método de contacto triangular



POBLACION DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA (A partir del 1ero de Mayo del 2021)

	Masculino	Femenino	Total	Familias
Población	64.833	65.755	130.588	57.505
Variación	(-5)	(-59)	(-64)	(+25)

Datos comparados con el mes anterior



VACUNACION CONTRA LA ENCEFALITIS JAPONESA “NIHON NOEN”

Descripción de la enfermedad	La encefalitis japonesa es una enfermedad que se transmite por la picadura de un mosquito infectado, esta puede producir la muerte o dejar secuelas. Es importante vacunarse porque no existe un método de tratamiento eficaz.
Modo de aplicación	La vacuna se aplica en un total es de cuatro dosis distribuidas en dos períodos 1er período: 3 veces 2do período: 1 vez Verifique el número de vacunas en la libreta materno infantil, en caso de faltar alguna hagase vacunar. Además de las personas que aplican para el primer y segundo período, aquellas nacidas entre 2 de Abril del año 2001 y el 1 de Abril del año 2007 podrán recibir la vacuna de manera gratuita hasta el día anterior a cumplir 20 años.
Lugar	Instituciones médicas de la ciudad (Comuníquese con nosotros para la inoculación fuera de la ciudad de Fuji / Fujinomiya) • A partir de este año, si desea recibir la vacuna de rutina en una institución médica en la ciudad de Fuji, no necesita un formulario de solicitud.
Edad para las dosis	1er período: Desde el día anterior a cumplir los 6 meses hasta el día anterior a cumplir los 7 años y 6 meses 2do período: Desde el día anterior a cumplir los 9 años hasta el día anterior a cumplir los 13 años.
Envío de notificación	Se enviará una notificación el próximo año a aquellos que cumplirán 9 años en el año fiscal 2021 “Reiwa año 3”.
Documentos requeridos	<ul style="list-style-type: none"> ● Libreta materno infantil “Boshikenko techo” ● Formulario de examen preliminar, 2 copias “Yoshin hyo”
Informes	División de Promoción de Salud “Kenko Zoshin Ka” ☎ 22-2727



EXAMEN DE TORAX (CANCER DE PULMON Y TUBERCULOSIS “HAIGAN TO KEKKAKU”)

Dirigido a	Personas mayores de 40 años que no tienen la oportunidad de someterse a otros exámenes médicos.
Valor	Gratuito
Reserva	No requiere hacer reserva, ir directamente al lugar
Otros	Evite ropa con botones y collares
Informes	División de promoción de salud “Kenko Zoshin Ka” ☎ 22 - 2727

Mes	Día	Día de la semana	Horario de Atención	Lugar de Atención
JULIO	13	Martes	10:00 ~ 15:00	Kitayama Shutchojo
	14	Martes	10:00 ~ 15:00	Kitayama Shutchojo
	15	Miércoles	10:00 ~ 15:00	Estacionamiento sur de la Municipalidad
	16	Jueves	10:00 ~ 15:00	Yamamiya 1 Ku Kuminkan
	20	Martes	10:00 ~ 15:00	Sugita Kumin Center
	21	Miércoles	10:00 ~ 15:00	Sugita Kumin Center
	27	Martes	10:00 ~ 15:00	Fujine Minami Kominkan
	28	Miércoles	10:00 ~ 15:00	Fujine Minami Kominkan
	29	Jueves	10:00 ~ 15:00	Fujine Minami Kominkan
	30	Viernes	10:00 ~ 15:00	Ofuji Shogakko
AGOSTO	2	Lunes	10:00 ~ 15:00	Fujimi Shogakko lado oeste
	3	Martes	10:00 ~ 15:00	Kubune Shogakko patio interior
	4	Miércoles	10:00 ~ 15:00	Kubune Shogakko patio interior
	5	Jueves	10:00 ~ 15:00	Fujinomiya dai 4 Chugakko
	6	Viernes	10:00 ~ 15:00	Fujinomiya dai 4 Chugakko
	17	Martes	10:00 ~ 12:00	Nishi Shogakko
			13:30 ~ 15:00	Numakubo Kuminkan
	18	Miércoles	10:00 ~ 12:00	Shirao Jutaku, estacionamiento de la sala de Reuniones
			13:30 ~ 15:00	Hakkeidai Koen
	19	Jueves	10:00 ~ 15:00	Manno 4 Ku Kuminkan
	20	Viernes	10:00 ~ 11:30	Fujine Kita Kominkan
			13:00 ~ 15:00	Funakubo Dai 1 Chonai Kokaido
	24	Martes	10:45 ~ 11:30	Inokashira Kuminkan
			13:00 ~ 14:00	Kitayama 1 Ku Kuminkan
			14:30 ~ 15:00	Kitayama 4 Ku Kuminkan
	25	Miércoles	10:00 ~ 11:30	Hitoana Kominkan
			13:00 ~ 14:00	Fujioka Kominkan
			14:15 ~ 14:45	Nebara Kuminkan
	26	Jueves	10:00 ~ 15:00	Utsuno Kuminkan
27	Viernes	10:00 ~ 15:00	Chuo Toshokan, estacionamiento norte	
31	Martes	10:00 ~ 15:00	Togami (Wada) Tamokuteki Hiroba	

A TODOS LOS QUE HAN INGRESADO EL SISTEMA DE SALUD NACIONAL “KOKUMIN KENKO HOKEN”

◎ ENVÍO DE NOTIFICACIÓN DE PAGO DE IMPUESTOS

Fecha de envío	Mediados de Julio
Descripción	El impuesto nacional sobre el seguro de salud es pagado por el jefe de familia. Si el jefe de familia tiene otro seguro de salud (Seguro médico para ancianos “Kokikoreisha Iryo Hoken”, Seguro social de empresa “Shakai Hoken” etc.) aún así se recibirá esta notificación en el hogar, si algún miembro de la familia está inscrita al Seguro Nacional de Salud “Kokumin Kenko Hoken”
Otros	Comuníquese con la sección en caso de: <ul style="list-style-type: none"> • Recibir la notificación, a pesar que todos los miembros del hogar tienen seguro social “Shakai Hoken” • Los ingresos han disminuido significativamente con respecto al año anterior, debido a los efectos de la nueva infección por coronavirus.
Informes	Sección de Seguros y Pensiones “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22- 1138

◎ LA TARJETA DE SEGURO MÉDICO CAMBIARÁ A COLOR VIOLETA

Fecha de vencimiento	Sabado 31 de Julio
Otros	La nueva tarjeta de seguro (Color violeta) se enviará por correo al jefe de la familia a fines de Julio. Si tiene tarjeta de Seguro Social “Shakai Hoken” y recibió la tarjeta de Seguro Nacional “Kokumin Kenko Hoken” o si canceló el Seguro Social y no tiene tarjeta de seguro, dirijase a la sección de Seguros y Pensiones “Hoken Nenkin Ka” o a la Sucursal “Shutchojo” para realizar el trámite. A partir del 1 ero de Agosto utilice la nueva tarjeta.
Informes	Sección de Seguros y Pensiones “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22- 1138



▲ Nueva tarjeta del seguro color violeta

PRIMA DE SEGURO DE ASISTENCIA “KAIGO HOKENRYO”

Descripción	A finales de Julio , le será enviada una notificación de pago del seguro de asistencia “Kaigo Hoken” y el método de pago, correspondiente al año fiscal 2021 (Reiwa año 3). Si el comprobante de pago está adjunto, pague en las instituciones financieras descritas antes de la fecha límite
Otros	Debido a la revisión del sistema de seguro de asistencia “Kaigo Hoken Seido”, se han revisado las cuotas del seguro de asistencia “Kaigo Hoken Ryo” para los años fiscales de 2021 al 2025 (Reiwa año 3 a Reiwa año 5). Para obtener más detalles, consulte el reverso del aviso
Informes	Sección de apoyo para el cuidado de ancianos “Korei Kaigo Shien Ka” ☎ 22-1141

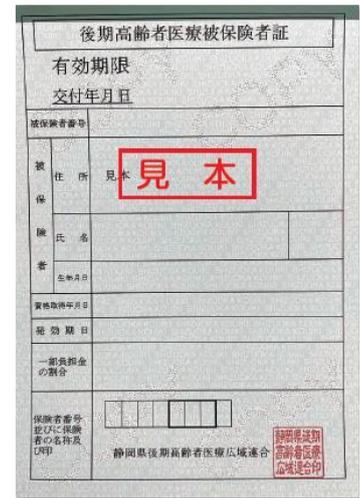


▲ Recibirá este sobre

A TODOS LOS QUE ESTAN INSCRITOS AL SISTEMA MEDICO PARA PERSONAS MAYORES “KOKIKOREISHA IRYOSEIDO”

◎ LA TARJETA DE SEGURO MÉDICO CAMBIARÁ DE COLOR A VERDE A PARTIR DEL DOMINGO 1 DE AGOSTO

Vencimiento	La fecha de vencimiento de la tarjeta de seguro actual (color morado), es el Sabado 31 de Julio
Fecha de inicio de uso	A partir del 1ero de Agosto, use la tarjeta de seguro color verde, en las consultas médicas
Otros	La nueva tarjeta de seguro de seguro (color verde) se enviará a mediados de Julio, si no la ha recibido antes del sábado 31 de Julio, contáctenos Cuando reciba la nueva tarjeta de seguro, verifique que: su nombre, dirección y tasa de carga (10% ó 30%) enten correctos
Informes	Sección de Seguros y Pensiones “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22 - 1482



▲ Cambiará a color verde

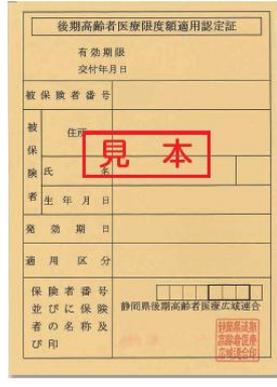
◎ ENVÍO DE NOTIFICACIÓN DE PAGO DE SEGURO “HOKEN RYO”

Descripción	Se enviará una notificación a principios de Agosto, con el valor y forma de pago, del Seguro de Salud para Ancianos “Kokikoreisha Ryo Hokenryo” Si el comprobante de pago está adjunto, pague en las instituciones financieras descritas antes de la fecha límite
Informes	Sección de Seguros y Pensiones “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22 - 1482



▲ Recibirá este sobre

◎ ENVÍO DE CERTIFICADO “NINTEI SHO”

<p>Descripción</p>	<p>A las personas que tienen un certificado o aplican para seguir recibiendo este, les será enviado uno nuevo a finales de Julio. Al recibir el certificado, sólo pagará el límite del valor que le corresponde del valor total de las dispensas médicas. Para conocer las condiciones y métodos de aplicación póngase en contacto con nosotros.</p>
<p>Trámite</p>	<p>Ventana de atención</p>
<p>Documentos requeridos</p>	<p>Inkan, Documento de confirmación de identidad “Hon Nin Kakunin”, My Number Card o documento donde se pueda confirmar este</p>
<p>Tipos</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column;"> <div style="margin-bottom: 20px;"> <p>CERIFICADO DE REDUCCIÓN “GENGAKU NINTEI SHO” Aplicable a todos los hogares, cuyos miembros estén asegurados y son exentos de impuestos de residencia (Personas que soportan una carga del 10%)</p> <p>También se hará una reducción en el valor de la comida “Shokuji Dai” al momento de la admisión.</p> </div> <div style="text-align: right;">  </div> <div> <p>CERTIFICADO DE APLICACION DEL MONTO LÍMITE “GENDO GAKU TEKIYO NINTEI SHO” Aplicable a personas que tienen una tarjeta de seguro médico “Hoken Sho” que soporta una carga del 30% y, personas aseguradas que tengan un ingreso inferior a 6.9 millones de yens</p> </div> <div style="text-align: right;">  </div> </div>
<p>Informes</p>	<p>Sección de Seguros y Pensiones “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1482</p>

A TODAS LAS PERSONAS QUE TENGAN UN CERTIFICADO DE BENEFICIARIO DEL SUBSIDIO DE GASTOS MÉDICOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD GRAVE “SHOGAISHA IRYOHI JOSEI JUKYUSHASHO”.

<p>Descripción</p>	<p>Se enviará una solicitud de renovación a la persona objetivo desde finales de Julio hasta principios de Agosto. Devuélvalo en el sobre adjunto antes del jueves 2 de Septiembre.</p>
<p>Vencimiento</p>	<p>30 de Septiembre</p>
<p>Otros</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si no lo recibe antes del viernes 13 de agosto, comuníquese con nosotros. • Es posible que no pueda recibir los beneficios debido a restricciones de ingresos.
<p>Informes</p>	<p>División de apoyo a la rehabilitación de discapacitados “Sawa Gai Ryoiku Shien Ka” ☎ 22 - 1145</p>



LINEA DE EMERGENCIA PARA NIÑOS

<p>Si su hijo se enferma repentinamente</p> <p>Consultoría de Shizuoka para niños en caso de emergencia "Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa sodan"</p> <p>☎ #8000 054-247-9910 119 (En caso de emergencia)</p> <p>Horario de consultas</p> <p>Días de laborales 18:00~08:00 del día siguiente</p> <p>Sábado 13:00~08:00 del día siguiente</p> <p>Domingos y festivos 08:00~08:00 del día siguiente</p>	<p>Posible abuso infantil</p> <p>Centro de concejería infantil "Jido Sodan Jo"</p> <p>☎ 189 (Conecta al centro de orientación infantil más cercano a usted)</p> <p>Consultas las 24 horas del día</p> <p>Consulta sobre ayuda para niños "Kodomo Mirai Ka"</p> <p>☎ 22-1230</p> <p>Horario de consultas</p> <p>Días laborales 8:30~17:15</p>	<p>Niños con problemas</p> <p>Centro de consulta Juvenil "Seisho nen sodan center"</p> <p>☎ 22-0064</p> <p>Consultas urgentes</p> <p>Apoyo a niños y jóvenes</p> <p>☎ 22-1252</p> <p>Intimidación (Ijime)</p> <p>110 ban</p> <p>Horario de consultas</p> <p>Días laborales 9:00~16:30</p> <p>※ 14 y 28 de Julio hasta las 20:00</p>
--	---	--

INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

Fecha de divulgación	A partir de 1ero de Agosto en el sitio web oficial de la ciudad
Fecha de mudanza	Mes de Octubre
Período de inscripción	Lunes 2 ~ Lunes 9 de Agosto
Fecha de sorteo	Viernes 13 de Agosto ※ Asegúrese de asistir (Representante)
Informes	División de Construcción y Vivienda "Kenshiku Jutaku Ka" ☎ 22 - 1163



REEMPLAZO DEL MEDIDOR DE AGUA

Objetivo	Se reemplazarán, de manera gratuita, aquellos medidores que hallan cumplido 7 años después de su instalación. Una empresa de construcción de equipos de suministro de agua, designada por la ciudad, le visitará en Agosto. El operador estará identificado con un brazalete.
Lugar	Awakura, Awakuraminami Cho, Inokashira, Utsuno, Oiwa, Koizumi, Kariyado, Saori, Sugita, Nishikoizumi Cho, Numakubo, Hara, Hanno, Funakubo Cho, Maeda Cho, Murayama
Informes	División de Obras Sanitarias "Suido Gyomu Ka" ☎ 22-1158

FUJISAN SKYLINE, REGULACION DE VEHICULOS PRIVADOS

Descripción	Se regularán los automóviles privados para proteger la naturaleza del monte Fuji y evitar la congestión del tráfico. Durante el período reglamentario, no se puede pasar en automóvil. Tenga cuidado.
Período	10 de julio 9:00 ~ 10 de Septiembre 18:00
Sector	Tramo de subida Fujisan Skyline
Lugar de estacionamiento	Parqueadero Mizugatsuka
Valor del parqueadero	1.000 yens
Cómo subir	En el parqueadero aborde un autobús o taxi de enlace (Tiene cargo)
Informes	División de Turismo "Kanko Ka" ☎ 22-1155

INFORMACION SOBRE CORTES DE ENERGIA DE TOKYO DENRIOKU POWER GRID

La información sobre cortes de energía, como áreas de cortes de energía y tiempos estimados de restablecimiento del servicio, está disponible en el sitio web de TEPCO Power Grid o en la aplicación oficial para smart phone de TEPCO "TEPCO Bulletin".

Si encuentra un cable cortado que cuelga, debido a un desastre, nunca lo toque.

Comuníquese con Tokyo Denryoku Centro de Contacto ☎ 0120-995-007

Home page <https://teideninfo.tepcoco.jp>



Centro Médico de Emergencias

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos) ☎ 24-9999 / FAX 24-9995

※ Llevar la libreta del Seguro de Salud "Hokensho"

Especialidad	Atención	Horario
Medicina general Pediatria y Cirugía	Días de semana	19:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
	Sábados, Domingos	14:00 ~ 08:00 horas del lunes
	Festivos, finales e inicio de año	08:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
Odontología	Domingos, feriados, finales e inicios de año	09:00 ~ 17:00 horas (La recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Las instituciones médicas están sujetas a cambios, asegurese de confirmar



DONACION DE SANGRE A LA CRUZ ROJA

FECHA	LUGAR	HORARIO
Julio 10, 18, 25	"AEON" Fujinomiya	9:30 ~ 16:00 ※
Julio 21	Tienda Valor Misonodaira	10:00 ~ 16:30 ※

※ 12:00-13:15 No hay atención en éste período

Mayores Informes: División de Planificación del Bienestar "Fukushi Kikaku Ka" ☎ 22-1457



LISTA DE OFTALMOLOGOS EN CASO DE EMERGENCIA

	Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Julio	Domingo 4	Tenjin Ganka lin	Wakanomiya Cho	0544-23-7050
	Domingo 11	Komori Ganka Clinic	Fuji Shi Denpo	0545-21-0333
	Domingo 18	Nakajima Ganka lin	Fuji Shi Iriyamase	0545-72-0011
	Domingo 22	Sugiura Ganka lin	FujiShi Kawanarishinmachi	0545-65-8500
	Domingo 23	Unno Ganka lin	Fuji Shi Matsuoka	0545-30-6260
	Domingo 25	Saito Ganka lin	Nishi Koizumi Cho	0544-28-5615
Agosto	Domingo 1	Toda Ganka lin	Miyahara	0544-21-9666
	Domingo 8	Watanabe Clinic	Fuji Shi Harada	0545-22-1500
	Lunes 9	Ashikawa Byoin	Fuji Shi Chuo Cho	0545-52-2480

Horario de atención de 09:00 ~ 17:00 horas.

※ Las instituciones médicas están sujetas a cambios, Confirmar.



GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA DE EMERGENCIA

	Fecha	Nombre de la institución Médica	Lugar	Número de Contacto
Julio	Domingo 4	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 11	Tenjin Sanfujinka lin	Wakanomiya Cho	0544-24-1322
	Domingo 18	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182
	Domingo 25	Bando Ladies Clinic	Sugita	0544-28-5800
Agosto	Domingo 1	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 8	Tenjin Sanfujinka lin	Wakanomiya Cho	0544-24-1322

Horario de atención médica 9:00~24:00

※ Asegurese de verificar, ya que las instituciones médicas pueden cambiar



LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA ATIENDE LOS PRIMEROS DOMINGOS DE CADA MES

4 de Julio y 1 de Agosto desde las 8:30 ~17:00 horas

Sectores	Trámites que pueden efectuarse
Registro Civil "Shimin Ka" ☎ 22-1134	<ul style="list-style-type: none"> • Trámites de registro (Nacimiento, Matrimonio, Defunción, etc.) • Cambio de dirección • Registro del sello personal "Inkan" • Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) • Procedimiento de renovación de My Number Card • Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) • Pasaporte (solamente recepción, no habra emisión) <p>* Trámite de Registro Civil, después de las 17:00 se atenderá en la sala de vigilancia del primer piso</p> <p>* La emisión de certificados mutuos con la ciudad de Fuji es de 9:00~16:00</p> <p>* No se puede hacer solicitud de pasaporte</p> <p>* No se puede hacer trámite de cambio de dirección para Fujinomiya con My Number Card</p> <p>* Puede obtener: Certificado de Residencia "Juminhyo" y Certificado de Registro de Sello "Inkan Shomei Sho" usando la tarjeta de My Number en una Tienda de Conveniencia "Convini"</p>
Seguro Nacional de Salud "Hoken Nenkin Ka" ☎ 22-1138	<ul style="list-style-type: none"> • Inscripción y Emisión • Notificación de pérdida
Subsidio para niños "Kodomomirai Ka" ☎ 22-1146	<ul style="list-style-type: none"> • Subsidio para niños • Libreta de auxilio para gastos médicos
Pago de Impuestos Municipales "Shuno Ka" ☎ 22-1129	<ul style="list-style-type: none"> • Consulta y pago de impuestos. • Certificados de renta y pagos de impuestos. <p>* Para consulta sobre le pago de impuestos avise con anticipación</p> <p>* No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.</p>



LA MUNICIPALIDAD ATIENDE TODOS LOS MIÉRCOLES EN LOS SIGUIENTES SECTORES HASTA LAS 19:00 HORAS

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil “Shimin Ka” ☎ 22-1134	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Registro de Sello “Inkan Toroku” y Cancelación “Haishi Todoke” Emisión de Certificados (Registro de Residencia “Juminhyo”, Registro familiar “Koseki Toshon”, Registro de Sello “Inkan Toroku”, etc). * La emisión mutua con la ciudad de Fuji y la notificación de transferencia de residentes no se pueden manejar * Los informes de registro (nacimiento, matrimonio, defunción, etc.) se atenderán en la sala de vigilancia del primer piso de la Municipalidad. * No disponible en sucursales, Centros comunitarios y Ofuji Koryu Center.
Pago de Impuestos Municipales “Shuno Ka” ☎ 22-1129	<ul style="list-style-type: none"> Consulta y Pago de Impuestos. Certificado de Impuestos e Ingresos * Si desea consultar sobre el pago de impuestos, comuníquese con anticipación. * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.

※ Si el Miércoles cae en un día feriado no habrá atención



PAGO DE IMPUESTOS

Fecha de vencimiento	Impuesto por Pagar
Julio 5	<ul style="list-style-type: none"> Impuesto de Residencia “Shi Kenmin Zei” (1ra Cuota)
Julio 28	<ul style="list-style-type: none"> Tarifa del servicio de agua “Suido Ryokin”, Tarifa de uso de Alcantarillado “Gesuido Ryokin” correspondiente al mes de Junio
Agosto 2	<ul style="list-style-type: none"> Cuota de Guardería “Hoikuryo” mes de Julio Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento “Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo” mes de Julio
Agosto 3	<ul style="list-style-type: none"> Impuesto sobre inmuebles “Koteishizanzei”, Tasa Urbanística “Toshi keikakuzei” (2da cuota) Impuesto nacional de seguro de salud “Kokumin Kenko Hoken” (1ra Cuota) Seguro de Asistencia “Kaigo Hokenryo” (1ra Cuota)

**CONSULTA
GRATUITA**

HORARIO DE CONSULTAS EN LA MUNICIPALIDAD

Consulta	Día	Hora
General	Lunes a viernes Excepto feriados	8:30~17:00 (Recepción hasta las 16:30)
Extranjeros		
Laboral Problemas entre trabajadores individuales y dueños de negocios *Compruebe con anterioridad si hay un consejero		
Defensa al Consumidor	Lunes a viernes Excepto feriados	9:00~16:00
Abogados ※ Requiere reserva (Hasta las 12:00 del día anterior a la consulta) Asuntos de ley	7, 14, 21, 28 de Julio	A partir de las 13:30
Trabajo en casa "Naishoku"	Lunes y jueves	9:00~16:00
Pensión (Requiere reserva)	Julio 21	10:00~15:00

- ※ **Las condiciones están sujetas a cambios**
Si va a consulta use tapabocas
No se atienden personas con fiebre

Mayor Información:

División consultas de la vida cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Consultoría para extranjeros "Gaikokujin Soudan"

Sección de Comercio e industria "Shoko Shinko Ka"

Oficina de Pensión de la ciudad de Fuji "Nenkin Jimusho"

☎ 22-1196

☎ 22-1246

☎ 22-1295

☎ 0545-61-1900



Editado por: **División de Consultas de la Vida Cotidiana (Shimin Seikatsu-ka)**
Municipalidad de Fujinomiya.
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. ☎418-8601
Tel: 0544-22-1486

Publicado por: **Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (FAIR).**
Ekimae Koryu Center (Kirara) Chuo-cho 5-7 ☎418-0065
Tel: 0544-22-8111
+e-mail: info@fair-fujinomiya.com. <http://www.fair-fujinomiya.com>

